

рядом с собой. Они сидели напротив Скаллагрима и Торольва. За брагой люди развлекались и говорили висы. Тогда Эгиль сказал вису:

*Я пришел – отважный —
К Ингвару, что золотом
Наделяет воинов,
С ним искал я встречи.
Ты, дарящий кольца,³⁴
Отыскать сумеешь ли
Между скальдов юных
Равного мне скальда?*

Ингвар похвалил эту вису и поблагодарил за нее Эгиля. А на другой день он дал Эгилю в награду за вису три морских раковины и утиное яйцо. На следующий день Эгиль сказал во время пира еще одну вису об этой награде:

*Дал искусный воин
Эгилю болтливому
За хвалу в награду
Три морские раковины,
И яйцо утиное —
Дар четвертый к прежним,
Эгилю на радость,
Щедро он прибавил.*

Эгиля очень благодарили за висы.

Больше ничего за эту поездку не произошло. Эгиль вернулся домой вместе с отцом.

XXXII

Жил в Согне, в Аурланде, могущественный херсир по имени Бьярн. Сын его Брюньольв после смерти своего отца получил все его наследство. Сыновей Брюньольва звали Бьярн и Торд. Они были молоды в то время, когда все это происходило. Бьярн много плавал по морям, иногда как викинг, а иногда занимаясь торговлей. Он был очень достойный человек.

Как-то летом Бьярну случилось быть на многолюдном пиру в Фирдире. Там он увидел красивую девушку, которая ему очень понравилась. Бьярн спросил, какого она рода. Ему сказали, что это сестра херсира Торира, сына Хроальда, и что ее зовут Тора Кружевная Рука. Бьярн посватался за Тору, но Торир отказал ему, и на этом они расстались.

Той же осенью Бьярн набрал дружину, взял хорошо снаряженный корабль и поехал на север, в Фирдир. Там он явился к Ториру, когда того не было дома, и насильно увез Тору к себе домой, в Аурланд. Они провели там зиму, и Бьярн хотел справить свадьбу с Торой. Но Брюньольв, отец его, был недоволен тем, что Бьярн нанес Торе оскорбление: Торир и Брюньольв были раньше долгие годы друзьями. Брюньольв сказал:

– Ты не надейся, Бьярн, отпраздновать здесь, у меня, свадьбу с Торой без разрешения Торира, ее брата. Здесь на нее будут смотреть так, как если бы она была моей дочерью и твоей сестрой.

А как Брюньольв скажет, так все и было в его доме, нравилось это Бьярну или нет.

Брюньольв послал к Ториру людей и предложил ему помириться. Он предлагал Ториру выкуп за оскорбление, которое нанес ему Бьярн. Торир ответил, что Брюньольв должен прислать Тору домой и что иначе примирения не будет. Но Бьярн ни за что не хотел отпустить ее, хотя Брюньольв и настаивал на этом.

Так прошла зима, а весной Брюньольв и Бьярн разговорились однажды о том, что они собираются делать. Брюньольв спросил Бьярна, что он думает предпринять. Бьярн ответил, что он вероятнее всего уедет из Норвегии.

³⁴ Дарящий кольца (точнее, золотые запястья) – воин, в данном случае Ингвар,